

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА, ДЕСКРИПТОРЫ И КОНЦЕПТЫ В ТЕЗАУРУСЕ ПО ОБЩЕСТВЕННЫМ НАУКАМ

KEY WORDS, DESCRIPTORS AND CONCEPTS IN THE THESAURUS ON SOCIAL SCIENCES

В. Б. Смиренский *Институт научной информации по общественным наукам (ИНИОН РАН)*

Приводятся предложения по разработке терминологического (концептуального) словаря тезаурусного типа на материале информационных тезаурусов по общественным наукам, которые созданы и разрабатываются в Институте научной информации по общественным наукам (ИНИОН РАН): это тезаурусы по экономике, философии, социологии, праву, языкознанию и др. Такой словарь представляет собой краткую энциклопедию, в которой каждому термину дана одна или несколько дефиниций, а между терминами установлены парадигматические отношения тезаурусного типа: синонимия, род-вид (выше-ниже, с различными модификациями), ассоциация. Кроме того, приведена информация дидактического характера: даны примеры употребления термина-концепта (контексты); указаны ученые, разрабатывавшие соответствующую проблему, их предшественники и последователи, наиболее авторитетные работы по данной проблеме.

Благодаря такому словарю речь может идти о систематизации весьма сложных и расплывчатых терминологических и понятийных систем гуманитарных наук, о выявлении приоритетных и перспективных направлений исследований по объективным критериям; а также о моделировании глубинной структуры научных идей и установлении связей между этой структурой и естественным языком.

Когнитивные психологи относят к концептам знания об объектах. Концепты выполняют функцию категоризации, это базовая когнитивная сущность, позволяющая связать смысл со словом. Категоризация совершается двумя операциями: одна состоит в том, чтобы размежевать и разграничить классы, другая – определить связи между этим классом и другими классами. Размежевание и определение границ между классами может происходить в соответствии с различными точками зрения, различными концепциями по вопросу о содержании концептов.

Представители «классической» точки зрения (в когнитивной психологии) считают, что существует приоритетная связь, с помощью которой одни концепты характеризуются по отношению к другим: это вхождение классов друг в друга.

Таким образом, концепты задают иерархию. Находясь на ее вершине, концепты обладают незначительным числом свойств, это родовые концепты. Концепты же, находящиеся в основании иерархии, имеют наибольшее число свойств: они наиболее специфичные. Такая организация знания может быть выражена семантической сетью, состоящей из узлов и дуг. Узлы – это концепты, дуги – связи между концептами. В исследованиях представлены различные виды связей; к наиболее детальным разработкам концептуальных (парадигматических) связей можно отнести систему связей в «Тезаурусе по теоретической и прикладной лингвистике» С.Е. Никитиной [1].

Этот подход предлагался ею также для тезаурусного описания терминов стиховедения [2]. Задачу такого тезауруса автор видит в раскрытии системы и структуры данной предметной области. Это делается путем построения понятийной сети терминов, где каждый термин связан со множеством других. Но вначале в тезаурусе должно быть приведено толкование термина, цель которого – отграничить один термин от другого.

Обе эти задачи влияют друг на друга, в особенности, установление семантических отношений термина влияют на пересмотр и уточнение толкования.

В разных тезаурусах одни и те же термины могут быть представлены по-разному.

Сравним, как представлен термин СТОПА в статье С.Е.Никитиной и Н.В.Васильевой (с некоторыми сокращениями) [2] и в «Терминологическом словаре-тезаурусе по литературоведению» Н.Ю. Русовой [3]:

Никитина С.Е., Васильева Н.В. [2]	Русова Н.Ю. [3]
<p>СТОПА – повторяющееся сочетание метрически сильного и метрически слабого места.</p> <p><i>Квазисиноним:</i> крата</p> <p><i>Антоним/Коррелят/Оппозит:</i> доля, такт, слог, слово</p> <p><i>Род:</i> единица соизмеримости строк</p> <p><i>Вид:</i> хорейческая С., дактилическая С., восходящая С., нисходящая С.</p> <p><i>Целое:</i> размер</p> <p><i>Локус:</i> стихотворная строка</p> <p><i>Инвариант/Манифестируемое/Репрезентируемое метр</i></p> <p><i>Параметр:</i> ударение</p> <p><i>Операция/Процедура/Деятельность</i> стихосложение</p>	<p>СТОПА – повторяющееся сочетание сильного и слабого места в стихотворном метре, группа слогов, состоящая из одного ударного и одного или нескольких безударных, условная единица, при помощи которой определяется стихотворный размер и длина стиха.</p> <p><i>Рб (рубрика):</i> Структура стихотворного произведения</p> <p><i>Вид:</i> Двусложная стопа Трехсложная стопа Четырехсложная стопа (пеон)</p> <p><i>Асс.:</i> Метр Стих Стихотворный размер</p>

Ниже приводятся предложения по разработке терминологического (концептуального) словаря тезаурусного типа на материале информационных тезаурусов по общественным наукам, которые созданы и разрабатываются в Институте научной информации по общественным наукам (ИНИОН РАН): это тезаурусы по экономике, философии, социологии, праву, языкознанию и др. [5] Такой концептуальный словарь представляет собой краткую энциклопедию, в которой каждому термину дана одна или несколько дефиниций, а между терминами установлены парадигматические отношения тезаурусного типа: синонимия, род-вид (выше-ниже, с различными модификациями), различные ассоциативные отношения. Кроме того, приведена информация дидактического характера: даны примеры употребления термина-концепта (контексты); указаны ученые, разрабатывавшие соответствующую проблему, их предшественники и последователи, наиболее авторитетные работы по данной проблеме.

Благодаря такому словарю речь может идти о систематизации весьма сложных и расплывчатых терминологических и концептуальных систем гуманитарных наук, о выявлении приоритетных и перспективных направлений исследований по объективным критериям; а также о моделировании глубинной структуры научных идей и установлении связей между этой структурой и естественным языком.

Иной подход к созданию концептуального словаря предлагается в работах Д.Г.Лахути и В.Ш. Рубашкина [4].

Словарная статья (СС) терминологического (концептуального) словаря тезаурусного типа дает исчерпывающую информацию о термине с принятой в данном словаре степенью детализации (семантика термина) и о его понятийных связях с другими терминами (лексическими единицами - ЛЕ) данной научной дисциплины, включенными в парадигматику термина.

В словарную статью входят как обязательные (присутствующие во всех статьях) элементы, так и необязательные, факультативные, дающиеся только к некоторым терминам - в зависимости от их семантики или парадигматики. Некоторые факультативные элементы встречаются чаще, чем другие (являясь "почти обязательными"), а некоторые весьма редки.

Ниже приводится полный перечень элементов терминологической словарной статьи. Часть этих элементов - факультативные. Элементы в перечне расположены в том порядке, в котором они располагаются в статье. В скобках приведена аббревиатура для данного типа элементов словарной статьи.

1. Термин (Т).
2. Код термина по Рубрикатору ИНИОН (К).
3. Этимология (Э).
4. Перевод на английский язык (Е).
5. Синоним (С).

- 5.1. Синоним - термин обучения (Со):
 - Т ОРФОГРАФИЯ
 - Со правописание
- 5.2. Синоним - архаизм (Са):
 - Т АРТИКЛЬ
 - Са член
- 5.2. Синоним - краткая форма или аббревиатура (Ск).
- 6. Дефиниция (определение) (Д) (одно назывное предложение).
 - 6.1. Описание (До) (важнейшие сведения, не включенные в определение, но позволяющие более подробно, глубоко и в более свободной форме отразить значение термина).
 - 7. Выше (В) (вышестоящее, родовое понятие).
 - 7.1. Выше (категория, совокупность) (Вк).
 - 7.2. Выше (страна) (Вс).
 - 7.3. Выше (время) (Вв).
 - 8. Предшественники (П).
 - 9. Основоположник/автор/представитель (О) (в том числе автор термина).
 - 10. Ниже (Н).
 - 11. Ассоциация (А).
 - 11.1. Противопоставление (Ап).
 - 12. Контекст (У) (пример, типичный случай употребления).
 - 13. Библиография (Б).
 - 14. Резерв (Р).

В каждой статье представлены следующие - обязательные - элементы (поля): термин (1), код (2), перевод на английский язык (4), дефиниция (6), ассоциация (11), контекст (12). Полные статьи, т.е. содержащие все или почти все перечисленные элементы (заполнены все поля статьи), даются для базовых, фундаментальных понятий, имеющих разветвленные связи внутри понятийной системы данной дисциплины.

"Почти обязательными" (представлены в большинстве статей) являются элементы ВЫШЕ и НИЖЕ. Однако у некоторых терминов они отсутствуют: для терминов высшего уровня общности невозможно или нецелесообразно указание вышестоящего термина (СОЦИОЛОГИЯ, ЛИЧНОСТЬ, НАРОДНОЕ ХОЗЯЙСТВО и т.п.), для узкоспециальных, специфических терминов - нижестоящих (ТИПОВЫЕ ПЕРЕМЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ, ДЕЛОПРОИЗВОДСТВО).

Включение в словарную статью ассоциативных терминов, напротив, признано обязательным: оно "привязывает" данный термин к понятийной системе данной дисциплины, указывает, хотя бы приблизительно, на место данного термина в системе (особенно если отсутствуют другие парадигматические связи).

Характеристика отдельных элементов.

ТЕРМИН. Обязательный элемент. В качестве заглавных элементов статей из ряда синонимов выбраны термины, наиболее широко используемые (общепринятые) в данной дисциплине, представленные в энциклопедиях, справочниках, тезаурусах (дескрипторных словарях) автоматизированных информационных систем в частности, в базах данных ИНИОН РАН и в предметном каталоге библиотеки ИНИОН:

Т ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
С охрана природы

Т АКСИОЛОГИЯ
С философия ценностей

Многие синонимы на самом деле не вполне совпадают по значению с заглавным термином и имеют специфические оттенки смысла, т.е. являются "квазисинонимами" (условными синонимами). Однако в информационных целях и с целью сокращения объема словаря их допустимо и целесообразно рассматривать именно как синонимы:

Т КРЕДИТНО-ФИНАНСОВАЯ СИСТЕМА

С кредитная система

Термин может сопровождаться пометой, указывающей на ограничение его значения применительно к данной научной дисциплине, например: НАТУРАЛИЗМ (в социологии).

КОД. Обязательный элемент. Код термина дается по трем верхним уровням Рубрикатора ИНИОН: ИНТЕНЦИЯ 021521 (раздел "Бытие. Материя. Сознание" Рубрикатора ИНИОН по философии), ЭТНОЦЕНТРИЗМ 044141 (раздел "Этнические общности" Рубрикатора ИНИОН по социологии). Каждый термин снабжается кодами не более трех рубрик. Термины общего характера (верхнего уровня) имеют только код данной дисциплины (ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ (ЭКОН.) 06).

Условные коды элементов полезны для более быстрого поиска в электронной версии словаря навигации по нему и ряда других работ с электронным словарем. Коды элементов, представленных в статьях информационно-поисковых тезаурусов (С, В, Н, А), совпадают с обозначениями, принятыми в тезаурусах.

ЭТИМОЛОГИЯ. Факультативный элемент. Объяснение происхождения термина с языковой точки зрения приводится только для терминов, внутренняя структура которых не очевидна. Здесь поясняется исходное значение слова (слов), на базе которого (которых) образован термин:

Т СОЦИАЛЬНАЯ СТРАТИФИКАЦИЯ

Э От лат. stratum - слой и facio - делаю.

ПЕРЕВОД на английский язык. Обязательный элемент. Здесь нужно иметь в виду, что многие русские термины современной экономики, философии, социологии в действительности являются переводом (калькой) соответствующих английских (англоязычных) терминов; поэтому фактически "переводом" нередко оказывается русский термин. Несколько переводов одного русского термина даются в двух случаях: если все они достаточно распространены в литературе и если невозможно подобрать один относительно точный эквивалент:

Т КУЛЬТУРНАЯ АНТРОПОЛОГИЯ

Е Cultural anthropology

Т КОЛЛЕКТИВ

Е Collective

Team

СИНОНИМ. Факультативный элемент. Синонимы даются только в случаях, когда они достаточно распространены в языке данной дисциплины или были широко распространены ранее. В последнем случае они приводятся как "архаизмы" (см. п.1.1), хотя с языковедческой точки зрения могут таковыми не являться. Под "термином обучения" (Со) понимается термин, наиболее широко употребляющийся в учебной литературе и практике; иногда он не соответствует актуальной языковой практике специалистов.

Т ВНЕШНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ЭФФЕКТЫ

С внешняя экономия
внешние издержки
дизэкономия

Т КАУЗАЛЬНАЯ ЛОГИКА

С логика причинности
причинная логика

Особым видом синонимов являются аббревиатуры:

Т ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫЕ КОРПОРАЦИИ

Ск ТНК

Следует иметь в виду, что ряд синонимов являются не полными, а лишь частичными, условными ("квазисинонимами"), т.е. имеют оттенки значения, отличающие их семантику от семантики заглавного термина (см. п.1.2.1). В частности, они могут быть видовыми терминами по отношению к заглавному (СРЕДСТВА ПРОИЗВОДСТВА - орудия труда, средства труда); однако

включение таких терминов в словарь в статусе синонима представлялось целесообразным с информационной и дидактической точек зрения (см. п.1.2.1).

Все синонимы фигурируют в словаре в качестве отдельных входов. От них дается ссылка на соответствующий термин, принятый в качестве заглавного. Словарные статьи синонимов содержат только этот элемент (ссылку на термин).

ОПРЕДЕЛЕНИЕ. Обязательный элемент. Определение включает:

1) дефиницию (обычно одно назывное предложение), кратко выражающую значение термина и его основные признаки (атрибуты);

2) описание, более подробно раскрывающее значение термина.

Описание строится в свободной форме и содержит важные дополнительные сведения (как о термине, так и о выражаемом им понятии), которые более полно характеризуют соответствующее понятие и более точно определяют его место в понятийной системе. В то же время объем описания не всегда превышает объем дефиниции:

Т НЕГАТИВНАЯ ДИАЛЕКТИКА

Д Неомарксистская программа критического переосмысления диалектики, осуществляемого на путях социально-философской редукции категорий диалектики Гегеля к тем или иным аспектам общественно-экономической реальности.

До Негативная диалектика предполагает деонтологизацию диалектики, гипертрофию разрушительной, отрицательной роли диалектики (абсолютизацию принципа негативности), отрицание требования систематичности в диалектическом мышлении.

ВЫШЕ. Факультативный элемент (отсутствует редко - только у наиболее общих понятий). Чаще всего это парадигматическое отношение соотносит данный термин с более общим (родовым, вышестоящим) понятием (термином), причем таких понятий может быть несколько. Понятие, выражаемое термином с пометой **ВЫШЕ** (элементом статьи **ВЫШЕ**), может быть по отношению к заглавному термину:

1) совокупностью или категорией (отношение "общее - частное"), к которой принадлежит заглавный термин (тип "выше/категория" (**Вк**)):

Т СУБКУЛЬТУРА	Т НЕГАТИВНАЯ ДИАЛЕКТИКА
Вк КУЛЬТУРА	Вк ДИАЛЕКТИКА

2) составной частью в широком смысле: вариантом теории, направлением внутри одной научной школы, конкретным методом внутри определенной методологии, теорией или методом, характерными для определенной школы (последняя выступает как элемент **ВЫШЕ**):

Т НЕГАТИВНАЯ ДИАЛЕКТИКА
Вк НЕОМАРКСИЗМ

Т РОЛЕЙ ТЕОРИЯ
Вк СОЦИАЛЬНАЯ ПСИХОЛОГИЯ

Специфическими разновидностями отношения **ВЫШЕ** являются отношения "выше/страна" (**Вс**) и "выше/время" (**Вв**). Они соотносят с определенной страной и эпохой характерные для них понятия (явления, научные школы и т.д.):

Т БИХЕВИОРИЗМ	Т ЛИБЕРАЛЬНАЯ ТЕОЛОГИЯ
Вс США	Вв 19 в.

ПРЕДШЕСТВЕННИКИ. Факультативный элемент. Как в терминологических, так и в именных **СС** в нем **МОГУТ** указываться не только имена ученых, общественных и политических деятелей, но и учения, теории, школы, методы (имена иностранных ученых приводятся вместе с их оригинальным написанием):

Т ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПЛЮРАЛИЗМ

данного термина, авторитетного представителя соответствующего научного направления, документа партии или движения, исторического источника.

БИБЛИОГРАФИЯ. Здесь приводится небольшой список наиболее известных, авторитетных работ, в которых рассматривается понятие, выраженное заглавным термином. Как правило, в библиографии включены работы основоположников данной теории, и авторов соответствующих терминов.

РЕЗЕРВ. Этот элемент зарезервирован для разного рода примечаний и пояснений, касающихся истории и особенностей значения и употребления понятия, выраженного заглавным термином.

Примеры полных статей

Для некоторых терминов справа на английском языке приведены эквиваленты – предметные рубрики и связи из Предметного каталога Библиотеки Конгресса США.

МЫШЛЕНИЕ

К 021531

Е thinking

С интеллект

мысль

Д Активный процесс отражения мира в понятиях, суждениях, теориях.

До Мышление дает знание о существенных свойствах, связях и отношениях реальности и сознания, осуществляет в процессе познания переход от явления к сущности.

В СОЗНАНИЕ

See also ANIMISM (Child psych)
ASSOCIATION (Psych)

Н АБСТРАГИРОВАНИЕ

АБСТРАКЦИЯ

АНАЛИЗ

ИДЕЯ

ПОНЯТИЕ

СИНТЕЗ

СУЖДЕНИЕ

ЦЕЛЕПОЛАГАНИЕ

ATTENTION

BELIEF AND DOUBT (Psych)

CAUSALITY CONCEPT

CHILDREN'S CONCEPTS

COGNITION

COMPREHENSION

CREATIVE ABILITY

CRITICAL THINKING

FANTASY

IDEOLOGY

IMAGINATION

INTROSPECTION

JUDGMENT

LOGIC

MEANING

MEMORY

MIND

PROBLEM SOLVING

REASON

REASONING

STEREOTYPE (Psych)

У Мышлению свойственны такие процессы, как абстрагирование, анализ и синтез, постановка определенных задач и нахождение путей их решения, выдвижение гипотез, идей и т.п.



Т ПОЗНАНИЕ COGNITION

К 021531

Е cognition; knowledge

Д Обусловленный законами общественного развития и неразрывно связанный с практикой процесс отражения и воспроизведения в человеческом мышлении действительности.

До Необходимый момент практической деятельности общества, т.к. эта деятельность осуществляется людьми на основе познания свойств и функций вещей и предметов.

В ПОЗНАВАЕМОСТЬ МИРА

See also:

Н АБСТРАГИРОВАНИЕ

AWARENESS

АНАЛИЗ

BELIEF AND DOUBT

ЗАБЛУЖДЕНИЕ

COGNITIVE DEVELOPMENT

ИДЕАЛИЗАЦИЯ

COGNITIVE THERAPY

ИСТИНА

GENERALIZATION (COGNITION)

НАУЧНОЕ ПОЗНАНИЕ

HUMAN INFORMATION PROCESSING

ОБОБЩЕНИЕ

KNOWLEDGE, THEORY OF

ОБЪЕКТ

METACOGNITION

ПОНЯТИЕ

PERCEPTION

ПРЕДВИДЕНИЕ

SCHEMA (PSYCH)

СИНТЕЗ

THOUGHT AND THINKING

СУБЪЕКТ

ТЕОРИЯ

УМОЗАКЛЮЧЕНИЕ

ФАКТ

ЦЕЛЕПОЛАГАНИЕ

ЭМПИРИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

А ВЕРА

ЗНАНИЕ

МИРОВОЗЗРЕНИЕ

МЫШЛЕНИЕ

ПРАКТИКА

ТЕОРИЯ ПОЗНАНИЯ

Т ФЕНОМЕНОЛОГИЯ PHENOMENOLOGY

К 021121

Э греч. букв. - учение о феноменах

Е phenomenology

С гуссерлианство

Д Одно из основных направлений в западной философии и культуре XX в., ставящее своей целью обнаружение и выявление чистого сознания или сущности сознания, высвобожденной из причинных и функциональных связей с предметным миром, благодаря т.н. феноменологической редукции.

В ФИЛОСОФИЯ

Вв 20 В.

П И.Г.Ламберт (Johann Heinrich Lambert), Ф.Брентано (Franz Brentano)

О Э.Гуссерль (Edmund Husserl), М.Мерло-Понти (Maurice Merleau-Ponty), Г.Г.Шпет

Н ЖИЗНЕННЫЙ МИР

ИНТЕНЦИОНАЛЬНОСТЬ

ФЕНОМЕНОЛОГИЧЕСКАЯ РЕДУКЦИЯ

See also

А	АКСИОЛОГИЯ ИНТЕРСУБЪЕКТИВНОСТЬ ИСТИНА ПОЗНАНИЕ СОЗНАНИЕ ФИЛОСОФИЯ НАУКИ	ACTION THEORY EXISTENTIALISM INTERSUBJECTIVITY PHENOMENOLOGICAL SOCIOLOGY
---	--	--

У Специфика феноменологии как философского учения состоит в отказе от любых идеализаций в качестве исходного пункта и в принятии единственной предпосылки - возможности описания спонтанно-смысловой жизни сознания.

Б Шпет Г.Г. Явление и смысл. М., 1914.
Мотрошилова Н.В. Принципы и противоречия феноменологии. М., 1968.
Гуссерль Э. Логические исследования. Т.2. Ч.1.
Husserliana. Gesammelte Werke. Bd. I-XXVI. Den Haag, 1950-84.

Т МОДЕЛИРОВАНИЕ

К 023121

Е modelling

Д Исследование объектов познания на их моделях.

До 1. Построение моделей объектов (систем, конструкций, процессов и т.д.), их анализ и изучение.

2. Воспроизведение характеристик некоторого объекта на другом объекте, специально созданном для их изучения.

В АБСТРАГИРОВАНИЕ
МЕТОДЫ НАУЧНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ
МЫШЛЕНИЕ

П Леонардо да Винчи, И.Ньютон

О Н. Винер

Н ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ
МОДЕЛЬ

А АНАЛОГИЯ
ИДЕАЛИЗАЦИЯ
КИБЕРНЕТИКА
ОБЪЕКТ
ТЕОРИЯ
ФОРМАЛИЗАЦИЯ
ЭКСПЕРИМЕНТ

У Потребность в моделировании возникает тогда, когда исследование непосредственно самого объекта невозможно, затруднительно, дорого, требует слишком много времени и т.п.

Б Гастев Ю.А. О гносеологических аспектах моделирования. //Логика и методология науки. М., 1967.
Налимов В.В. Теория эксперимента. М., 1971.

Литература

1. Никитина С.Е.Тезаурус по теоретической и прикладной лингвистике. – М.:Наука, 1978.
2. Никитина С.Е., Васильева Н.В.Термины лингвистической поэтики в словаре тезаурусного типа // Славянский стих: Стиховедение, лингвистика и поэтика. – М.: Наука, 1996. – с. 50-57.
3. Русова Н.Ю.От аллегории до ямба : Терминологический словарь-тезаурус по литературоведению. - М.: Наука, 2004.

4. Рубашкин В.Ш., Лахути Д.Г. Семантический (концептуальный) словарь для информационных технологий // НТИ. Сер. 2, Информ. процессы и системы / ВИНТИ. - М., 2000. - N7. - С. 1-9.

5. Мдивани Р.Р. О разработке серии тезаурусов по социальным и гуманитарным наукам // НТИ. Сер. 2, Информ. процессы и системы / ВИНТИ. - М., 2004. - N7. - С. 1-9.